

1. Bestimmungsgemäße Verwendung / Utilisation conforme / Correct use / Uso conforme

(DE) Das Produkt „Anschlusskabel für Auto-/Weidezaunbatterie“ (Art. Nr. 70557) ist ausschließlich für die Verwendung mit dem Produkt „Steuerung für automatische Hühnertür“ (Art. Nr. 70550) konzipiert und geeignet. Jede andere Verwendung gilt nicht als bestimmungsgemäß. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und bei Eingriffen erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.

(FR) Le produit « Câble de connexion pour batterie de voiture/clôture » (réf. 70557) est exclusivement conçu pour l'utilisation avec le produit « Automatisation pour porte de poulailler automatique » (réf. 70550). Il ne convient qu'à cette utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Tout recours en garantie et en responsabilité est exclu en cas d'utilisation non conforme et d'interventions sur le produit.

(EN) The "Connection Cable for Car/Electric Fence Battery" (item no. 70557) is intended and suitable solely for use with the "Control for Automatic Chicken Door" product (item no. 70550). Any other use shall be deemed incorrect. Improper use and tampering will void warranty and liability claims.

(IT) Il prodotto "Cavo di alimentazione per batteria per auto/recinzioni elettrificate" (n. art. 70557) è progettato esclusivamente per l'uso con il prodotto "Unità di controllo per apriporta automatico" (n. art. 70550) ed è idoneo solo per tale uso. Ogni altro uso è considerato improprio. In caso di utilizzo non conforme ed esecuzione di interventi decadono i diritti di garanzia.

2. Sicherheitshinweise / Consignes de sécurité / Safety instructions / Avvertenze di sicurezza

(DE) • Beachten Sie die Dokumentationen und Sicherheitshinweise der von Ihnen verwendeten Auto- bzw. Weidezaunbatterie.

- Weist das Produkt sichtbare Beschädigungen auf, kann es zu Gefährdungen und Fehlfunktionen führen. Verwenden Sie das Produkt nicht weiter.
- Verlegen Sie die Kabel geschützt und für Tiere unerschbar.
- Das Produkt geschützt und für Kinder unzugänglich lagern.

(FR) • Tenez compte des documents et des consignes de sécurité fournis pour la batterie de voiture ou de clôture que vous utilisez.

- Si le produit présente des dommages visibles, il peut provoquer des dangers et des dysfonctionnements. Cessez d'utiliser le produit.
- Posez le câble à l'abri et hors de portée des animaux.
- Stocker le produit à l'abri et hors de portée des enfants.

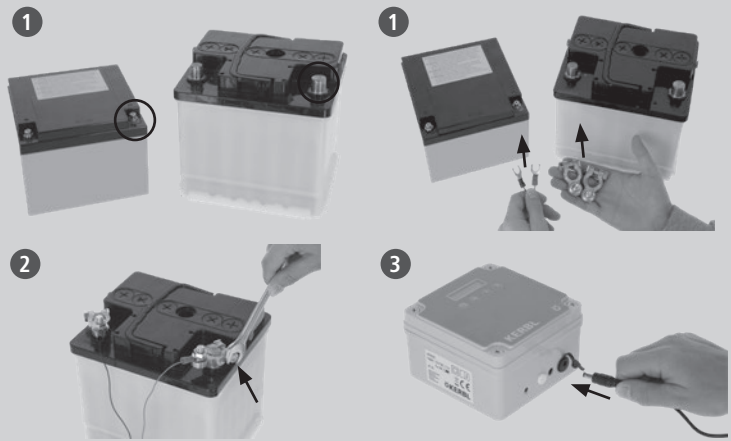
(EN) • Note the documentation and safety instructions of the car or fence battery you use.

- Should the product become visibly damaged, it could lead to hazards and malfunctions. Discontinue use of the product.
- Lay the cables so that they are protected and inaccessible to animals.
- Store the product in a protected place away from children.

(IT) • Seguire la documentazione e le avvertenze di sicurezza della batteria per auto o recinzioni elettrificate utilizzata.

- Eventuali danni visibili del prodotto possono comportare rischi e difetti di funzionamento. In questo caso non si deve continuare a utilizzare il prodotto.
- Sistemare il cavo in un luogo protetto e non raggiungibile dagli animali.
- Conservare il prodotto in un luogo sicuro e inaccessibile ai bambini.

3. Montageanleitung / Notice de montage / Installation instructions / Istruzioni di montaggio



(DE) **3.1** Hinweis: Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise und Dokumentation Ihrer Batterie! Prüfen Sie Ihre Batterie auf die Art der Pol-Verbindung (Polstifte bzw. Polschrauben). Montieren bzw. demontieren Sie dementsprechend die flexiblen Verbindungen des Kabels (Batterieklemme bzw. Gabel-Kabelschuh).

3.2 Verbinden Sie zunächst das Kabel mit positiver Polarität (rotes Kabel) mit dem Pluspol der Batterie („+“-Markierung an der Batterie!). Fixieren Sie die Verbindungen.

3.3 Stecken Sie den Hohlstecker in den Netzanschluss des Steuermoduls der automatischen Hühnertür. Bei erfolgreicher Stromversorgung sollte das Display des Steuermoduls eingeschaltet sein und Einstellungen anzeigen.

(FR) **3.1** Consigne : Veuillez tenir compte des consignes de sécurité et des documents fournis pour votre batterie ! Déterminez le mode de branchement des bornes de votre batterie (broches ou vis). Selon le mode de branchement, montez ou démontez le dispositif de connexion amovible du câble (cosse de batterie ou cosse à fourche).

3.2 Reliez d'abord le câble à polarité positive (câble rouge) au pôle positif de la batterie (marquage « + » sur la batterie). Fixez les connexions.

3.3 Branchez la fiche creuse dans la prise secteur du module de commande de la porte de poulailler automatique. Une fois l'alimentation électrique établie, l'écran du module de commande doit s'allumer et afficher les réglages.

(EN) **3.1** Note: Please note the safety instructions and documentation of your battery. Check the type of pole connection (pole pins or terminals) of your battery. Accordingly, install or de-install the flexible connections of the cable (battery terminal or fork-lug).

3.2 First connect the cable with positive polarity (red cable) with the battery's positive terminal ("+" marking on the battery). Secure the connections.

3.3 Plug the barrel connector into the mains connection of the automatic chicken door control module. If power supply is successful, the control module display should be switched on and display settings.

(IT) **3.1** Nota bene: Seguire le avvertenze di sicurezza e la documentazione della batteria! Controllare il tipo di collegamento dei poli della batteria (poli a perno o a vite). Montare o smontare di conseguenza i collegamenti flessibili del cavo (morsetto o connettore a forcella).

3.2 Collegare per primo il cavo con polarità positiva (cavo rosso) con il polo positivo della batteria (indicazione "+" sulla batteria!). Fissare i collegamenti.

3.3 Inserire lo spinotto nell'ingresso di rete del modulo di controllo dell'apriporta automatico. In presenza dell'alimentazione elettrica, il display del modulo di controllo dovrebbe essere acceso e visualizzare le impostazioni.



CE-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.

Déclaration de conformité CE

La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit/l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est en conformité avec les exigences et autres dispositions applicables des directives. La marque CE indique que les directives de l'Union Européenne sont satisfaites.

CE-/UKCA-conformity declaration

Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE-/UKCA-mark confirms compliance with the Directives of the European Union or the relevant UK legislation.

Dichiarazione di conformità CE

La Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni e direttive pertinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell'Unione Europea.



Elektroschrott

Die sachgerechte Entsorgung des Gerätes nach dessen Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Déchets électriques

A sa mise au rebut, l'élimination conforme de l'appareil est à la charge de l'utilisateur. Respectez les dispositions légales applicables de votre pays. L'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Dans le cadre de la directive CE relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est pris en charge gratuitement par les points de collecte communaux ou les entreprises de traitement des déchets spéciaux, ou peut être remis à un revendeur proposant un service de reprise. L'élimination conforme sert à la protection de l'environnement et prévient les éventuels effets nocifs sur l'être humain et l'environnement.

Electronic scrap

Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator. Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.

Rifiuti elettronici

L'operatore è responsabile del corretto smaltimento dell'apparecchio alla fine del suo ciclo di vita. Fare riferimento alle norme vigenti nei singoli paesi. Non gettare l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Nell'ambito della direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete, l'apparecchio deve essere conferito gratuitamente presso i centri di raccolta comunali o i servizi di smaltimento rifiuti. In alternativa può essere riconsegnato ai rivenditori specializzati che offrono questo tipo di servizio. Lo smaltimento corretto rappresenta una tutela dell'ambiente e contribuisce a prevenire ripercussioni dannose su uomo e ambiente.

